

# YABANCI FIRMALAR YÖNETMELİĞİ

Schwabe Grubu Almanya



# Bizim iddiamız güvenliğiniz

Schwabe Grubu'nun, icra edilen tüm işlerde güvenlik, çevre koruma ve kalite bağlamında beklentileri oldukça yüksektir.



İşbu Yabancı Firmalar Yönetmeliği sözleşmenin bir parçasıdır ve bağlayıcıdır. Yabancı firmaların sorumlusu, bir tehlikenin değerlendirilmesiyle birlikte işlerin yapılmasına yönelik başka gerekli önlemlerin alınıp alınmadığını da önceden denetlemek ve yabancı firmaların çalışanlarının bu önlemlere uymasını sağlamalıdır. Yasal düzenlemelerde başka ya da daha kapsamlı yükümlülükler yer almaktaysa, bu yasal düzenlemeler önceliklidir.

İşlerin yapılması için sadece ilgili iş için uygun ve yeterince kalifiye çalışanlar işe alınabilir. Yabancı firmaların sorumlusu kendisiyle birlikte çalışanları, özellikle işbu Yabancı Firmalar Yönetmeliği'nin içerikleri konusunda bilgilendirmelidir. Talep edildiğinde bu bilgilendirmenin belgeleri Schwabe Grubu temas kişisine gösterilmek zorundadır. Yabancı firmaların çalışanlarının ayrıca bilgilendirilmesi olay yerinde temas kişisi aracılığıyla gerçekleşir.

Alınan iş çerçevesinde hizmet sağlayıcısı tarafından alt işletmelerin görevlendirilmesi durumunda Schwabe Grubu bilgilendirilmelidir. Schwabe, alt işletmelerin görevlendirilmesini reddetme hakkına sahiptir.

Güvenlik önlemlerine uyulmaması durumunda hizmet sağlayıcı firma doğrudan ihraç edilebilir.

# Güvenlik ve Çevre Koruma



## İŞ YERİYLE İLGİLİ KİŞİSEL BİLGİLENDİRME İÇİN KONTROL SORULARI

Temas kişiniz tarafından çalışma alanına olay yerinde alıştırılırsınız. Bununla birlikte özellikle işyeriyle ilgili tehlikelerden ve bunlara yönelik güvenlik önlemlerinden bahsedilir (örn. kaçış yolları, acil çıkışlar, yangın söndürme ve ilk yardım donanımları, iş alanının özellikleri).

İşlerinize ancak, aşağıdaki soruların tamamına EVET cevabını verebiliyorsanız başlayınız. Bir soruya HAYIR cevabını veriyorsanız, bu soruyu temas kişinizle çözünüz.

## NE YAPMALIYIM?

---

- İş görevim açık ve net mi?
- İş görevimi iyi anladım mı?
- Kalifikasyonum bu görev için yeterli mi?

1

## KİMLERLE BİRLİKTE ÇALIŞIYORUM?

---

- Kendimizi ya da üçüncü kişileri tehlikeye sokmadan çalışabilir miyiz?
- Mesai arkadaşlarımla iletişim kurabiliyor muyum?
- Belirsizliklerde kimden yardım alabileceğimi biliyor muyum?

2

## NASIL ÇALIŞMAM GEREKİYOR?

---

- Doğru bir Kişisel Koruyucu Donanım (KKD) sahip miyim?
- KKD kullanma konusunda yeterince bilgili miyim?
- Çalışma malzemeleri ve cihazları kusursuz durumda mı?

3

## NEREDE ÇALIŞMALIYIM?

---

- Bana işyeri gösterildi mi?
- Bu iş ortamındaki özel tehlikeleri biliyor muyum?
- Kaçış yolunu biliyor muyum? En yakın yangın söndürme aygıtının nerede olduğunu biliyor muyum?

4

## Kayıt Açma / Kayıt Silme ve Giriş Kısıtlaması



İşletmeye giriş çıkış sırasında danışmada kayıt açma ve kayıt silme zorunludur. Kayıt açtırdıktan sonra Schwabe Grubu'nun temas kişinizi bekleyiniz ve işletme alanında tek başınıza hareket etmeden önce temas kişinizle ayrıntılı bir görüşme yapınız. Yabancı firmaların kimliğini herkes tarafından görülebilecek biçimde takınız ve bu kimliği işletme binasını terk ederken danışmaya teslim ediniz. Görevlendirilmiş olduğunuz işyeri haricindeki yerlere tek başınıza girmeniz yasaktır.

## Sigara, Alkol ve Keyif Verici Diğer Maddeler



Sigara (elektronik sigaralar da) sadece belirtilmiş olan sigara içme alanlarında içilebilir. Alkol ve diğer keyif verici maddelerin tüketimi mesai saatleri dâhilinde yasaktır.

## Trafik Düzenlemesi



Gereklilik durumunda Karayolları Trafik Yönetmeliği esastır. Tesis içinde yürüme hızından daha hızlı araç kullanmayın. Araçların belirlenmiş yerlerin dışına park edilmesi yasaktır. İşletme sahasında fork-lift trafiği vardır. Dikkatli olunması gerekmektedir! İtfaiye alanları, trafik yolları, yangın söndürme aygıtlarının bulunduğu yerler, toplanma alanları ve acil çıkışlar her zaman boş bırakılmalıdır.

## Kazaların ve Olayların Bildirilmesi

İşletme alanındaki tüm arızalar, (zarar veren) olaylar ve kazalar temas kişisine bildirilmelidir.

## Çalışma Alanlarının Güvence Altına Alınması



Trafik güvenliğine ilişkin önlemler ilkesel olarak temas kişisi görüşülerek alınmalıdır. İşyerlerini, cihazları ve malzemeleri mesai saatlerinin dışında da (örn. geceleri ve hafta sonları) yetkisiz erişime karşı güvence altına alınız. Düşebilecek nesnelere kişiler için tehlike oluşturacaksa ek önlemler alınmalıdır (örn. tehlike alanının kapatılması, koruyucu ağlar).

Yerlerde, tavanlarda ve çatı alanlarında bulunan boşluk ve çukur gibi açıklıklarda kişilerin aşağıya düşmesini, içine düşmesini ya da içine basmasını önleyecek donanımlar bulundurulmalıdır.

İskeleler yönetmeliklere uygun olarak yapılmalı ve kurulmalıdır. İskelelerde (levha şeklinde) iskele izni bulundurulmalıdır. Yapılması gereken iş, (korkuluk, parmaklık gibi) güvenlik önlemlerinin alınması için uygun değilse güvenlik iskeleleri, güvenlik ağları ya da güvenlik ekipmanlarıyla gerekli önlemler alınmalıdır.

## Yangın ve Patlama Güvenliği



Yangından korunma ve ilk yardım donanımları sürekli olarak erişilebilir olmalıdır. Yangından korunma kapıları takozla veya benzer bir yöntemle açık tutulamaz. İşletme bir yangın alarmı tesisatıyla donatılmıştır. Siren sesi duyulduğunda işaretlenmiş olan kaçış yolları kullanılarak bina hemen terk edilmelidir ve toplanma alanına gidilmelidir. Dumanın ya da toz bulutlarının oluşabileceği işler, işe başlamadan önce temas kişisine bildirilmelidir. Patlama tehlikesi bulunan alanlara sadece izin alarak ya da temas kişinin bilgisi dâhilinde giriniz.

## Tehlikeli Maddeler



Tehlikeli maddeler yönetmeliğe uygun ve profesyonel bir şekilde kullanılmalıdır, taşınmalıdır, indirilmelidir ve depolanmalıdır. Tehlikeli maddelerin trafik yolları üzerine ya da damlara bırakılması yasaktır. Tehlikeli maddelerin kullanımı ve depolanması konusunda irtibat kişisi ile mutabık kalınmalıdır. Aşağıda belirtilmiş olan özellikleri taşıyan tehlikeli maddeler ilkesel olarak yasaktır ve sadece temas kişinin izin vermesi durumunda kullanılabilir:

- (çok) zehirli
- kanserojen
- patlayıcı
- genetik değişime yol açan
- üreme için zehirli

## İşletme Güvenliği



İş ve işletme malzemeleri kusursuz durumda olmalıdır ve yönetmeliklere uygun bir şekilde kullanılmalıdır. Güvenlik donanımları yok edilemez, etkisiz hale getirilemez ya da onlara müdahale edilemez. İş malzemeleri yetkisiz kullanıma karşı güvence altına alınmalıdır.

Schwabe grubuna ait (yük taşıyıcıları, matkaplar, vinçler, iskeleler, hava çalışma platformları gibi) cihazların, makinelerin ve donanımların kullanılması sadece temas kişinin izniyle mümkündür.

Elektrik akımı kapatılmadan önce temas kişisine bilgi verilmelidir. Çalışma alanında yer alan (şantiye elektriği dağıtıcısı gibi) elektrik bağlantı olanaklarının kaçak akım rölesi ile emniyet altına alınıp alınmadığı kontrol edilmelidir. Kaçak akım rölesinin olup olmadığı bilinmiyorsa ya da kaçak akım rölesi mevcut değilse tüm elektrik işleri özel PRCD cihazı (portable residual current device – taşınabilir kaçak akım cihazı) aracılığıyla yapılmalıdır.

Aktif veya pasif implantlarınızı (örn. kalp pili) varsa, kullanmadan önce irtibat kişinizi bilgilendirin.

## Tehlikeli / İzin Gerektiren İşler



Aşağıdaki tehlikeli işler yazılı izin gerektirir:

- Tahliye ve diğer havalandırma tesislerinde çalışmak: izin Belgesi A
- Tanklarda ve dar alanlarda çalışmak: izin Belgesi B
- Yangın tehlikesi arz eden işlerde çalışmak (örn. kaynak, lehimleme, yakma, zımparalama, ayırma, kesme işleri): izin Belgesi F

İzin belgeleri sürelidir ve süresi dolduğunda yeniden talep edilmelidir. İzin belgesinde belirlenmiş olan güvenlik önlemlerine uyulmalıdır. Sadece izin belgesinde tanımlanmış olan önlemler uygulamaya konulduktan sonra işe başlanabilir.

Çatılarda veya düşme riski olan yerlerde ya da potansiyel olarak patlayıcı alanlarda („Ex alanlar“) yapılan çalışmalar, irtibat kişinin önceden gayri resmi onayını gerektirir.

---

## Atık Bertarafı ve Temizlik



İşyeri daima düzenli tutulmalıdır ve işler bittikten sonra toparlanmış bir şekilde terk edilmelidir. Ayrıştırılan bütün atık maddeler, özellikle de özel atıklar yönetmeliklere uygun bir şekilde tasfiye edilmelidir. Atık maddeler ilkesel olarak yabancı firma tarafından tasfiye edilmelidir ve sadece temas kişisi onayıyla işletme alanında bulunan atık tasfiye sistemlerinde tasfiye edilebilir.

---

## Çevre Koruma

Çevreye yönelik olumsuz etkilerin tamamı olabilecek en asgari seviyeye indirilmelidir. Gereksiz gürültüden kaçınılmalıdır. (örn. gürültü, titreşimler, toz, koku) Çevreye yansıtacak özel ya da yoğun etkiler önceden temas kişisiyle görüşülmelidir.

Çevreye zararlı maddelerin çevreye girmesine izin vermeyin, örn:

- Suyu kirleten maddeleri toprağa / kanalizasyon sistemine boşaltmayın ve bir toplama sistemi kullanın
- Soğutucu akışkanı çıkarın

## AŞAĞIDAKI GÜVENLİK İŞARETLERİNİ DİKKATE ALINIZ (ÖRNEKLER)

Anlamadığınız noktaları temas kişinize sorunuz.

Uyarı İşareti

Tehlikeli noktaların ve özel tehlikelerin  
işaretlenmesine yarar



Talimat İşaretleri

koruma donanımlarının kullanılmasını  
talep eder



Yasak İşaretleri

Kesinlikle yasak olan davranışları gösterir



Kurtarma İşaretleri

Kurtarma yollarını ve donanımlarını ya  
da kişinin kurtarılması için kullanılacak  
cihazları gösterir



Yangından Korunma İşaretleri

Yangından korunma için olan donanımların  
veya cihazların bulunduğu yerleri



## KIŞİSEL KORUYUCU DONANIMLAR

Kişisel koruyucu donanım yabancı firma tarafından temin edilmelidir ve yabancı firma çalışanları tarafından yönetmeliklere uygun olarak kullanılmalıdır. Sorularınız olduğunda lütfen temas kişinizle görüşünüz. Çalışma alanlarına giriş yapılırken en az aşağıda belirtilmiş olan kişisel koruyucu donanımlar kullanılmalıdır:

---

### Ekstraktlar

Güvenlik ayakkabıları S2,  
EN 166 standardında güvenlik  
gözlüğü, Kask



---

### Üretim, İmalat

Güvenlik ayakkabıları S2



---

### Depo / Lojistik

Güvenlik ayakkabıları S1



---

### Laboratuvarlar

Kapalı, kaydırmaz ayakkabılar,  
EN 166 standardında  
güvenlik gözlüğü



# Bilgi Teknolojileri Güvenliği



Tarafımızdan yönetilmeyen ve bundan dolayı güvenlik standartlarımıza uymayan cihazlar potansiyel bir tehlike oluşturmaktadır. Bu nedenle aşağıdaki kurallara uyulmalıdır.

---

## Veri Taşıyıcılarının Kontrolü

Harici veri taşıyıcılarını bir Schwabe Group cihazına bağlamak istiyorsanız, bunların önce bir virüs tarayıcı kullanılarak kötü amaçlı yazılımlara karşı kontrol edilmesi zorunludur. Kapılardaki veri kilitleri bu amaçla kullanılabilir.

---

## İnternet Bağlantısı

Çalışmanız için internet bağlantısına gereksinim duyarsanız, misafir WLAN SG-Guest'ımız hizmetinize hazırdır. Bu ađ üzerinden internet bağlantısı kurabilin diye Schwabe çalışanının size bir elektronik posta adresi aracılığıyla erişim izni vermesi gerekir.

SG-Guest dışında bir Schwabe ağına harici bir cihazın bağlanmasına sadece ađ yönetimine danışılarak izin verilir.

Bir sisteme veya makineye, özellikle de mevcut bir İnternet bağlantısıyla bağlanmaya yalnızca ilgili kişiye danışarak izin verilir.

# Enerji yönetimi



Schwabe Grubu tüm lokasyonlarında DIN EN ISO 50001:2018 uyarınca sertifikalı bir enerji yönetim sistemi işletmektedir. Enerji politikamız talep üzerine görüntülenebilir.

---

## Energiemanagement

Enerji ile ilgili performans üzerinde etkisi olan inşaat, denetim, bakım ve onarım bağlamındaki tüm faaliyetler enerji verimliliği, enerji kullanımı ve enerji tüketimi açısından dikkate alınmalıdır.

Bu, örneğin aşağıdaki hususları içerir:

- Sızıntıların önlenmesi veya doğrudan ortadan kaldırılması (örn. havalandırma sistemlerinde, basınçlı hava hatlarında)
- Mevcut durumu belirleme ve değişikliklerden sonra geri yükleme (örn. hedef değerler, anahtar ayarları)
- Isı / soğuk kayıplarının en aza indirilmesi (örn. yalıtım yoluyla)
- Eşdeğer veya daha yüksek enerji değerine sahip yedek / aşınma parçalarını değiştirin
- İşlevsel testler gerçekleştirin (örn. yeni bileşenleri kurduktan sonra)
- Basınç kayıplarını en aza indirin (örn. filtrelerin / kayıtların temizlenmesi / değiştirilmesi)

Yukarıdaki faaliyetler sırasında tespit edilen her türlü anormallik sorumlu irtibat kişisine bildirilmelidir.

Herhangi bir sorunuz varsa: [energiemanagement@schwabe.de](mailto:energiemanagement@schwabe.de)



# Verilerin Korunması



Faaliyetlerimizin bir parçası olarak özellikle hassas verileri düzenli olarak işliyoruz. Bu nedenle harici şirketlerin çalışanları kişisel verilerin gizliliğini korumak ve veri koruma gerekliliklerine her zaman uymakla yükümlüdür.

---

## Gizlilik



İşletme donanımlarının ve çalışma biçimlerinin (fotoğraf ve video şeklinde) kayıt altına alınması yasaktır. Kayıt almanın gerekli olması durumunda kesinlikle temas kişinin iznini almanız gerekmektedir.

Yabancı firmaların her bir çalışanı Dr. Willmar Schwabe şirketler grubundaki ya da bu şirketler grubunun iş ortaklarındaki görevi bağlamında kendisine verilen işleme ilişkin tüm bilgileri gizli tutmak zorundadır.

Bilgilerin gizli tutulması zorunluluğuna ilişkin ihlaller Verilerin Korunması Hakkında Temel Düzenleme olan DS-GVO madde 83, Federal Verilerin Korunması Hakkındaki Yasa olan BDSG yasası §§ 42, 43 ve Federal Ceza Kanunu StGB uyarınca para cezasıyla ya da hapis cezasıyla cezalandırılır.

# Hijyen

## HIJYEN ALANINA GIRERKEN TEMEL DAVRANIŞ BIÇIMLERİ

- Bulaşıcı hastalıkları ya da vücudunun kapalı olmayan yerlerinde açık yaraları olan kişiler üretim alanına giremez.
- Hijyen alanı içerisinde ve dezenfeksiyon alanında (sakız ve şeker dâhil olmak üzere) yiyeceklerin, içeceklerin ve ilaçların getirilmesi, tüketilmesi ve alınması yasaktır. Buna benzer ihtiyaçlar için belirli yerlerde kantinler ve mola alanları mevcuttur.
- İşletme çalışanı olmayanların üretim alanındaki tuvaletleri kullanması yasaktır. Lütfen hijyen alanları dışındaki tuvaletleri kullanınız.



- Lütfen sadece kolunuza öksürünüz ve hapşırınız. Öksürme, hapşırma ve burun silme sonrasında eller yıkanmalı ve dezenfekte edilmesi zorunludur.
- Üretim alanlarına sadece yetki sahibi olan çalışanların izniyle girilebilir.
- Herhangi bir malzeme içeren kaplar ve paletler dâhil olmak üzere üretim donanımlarına sadece yetkili bir çalışanın izniyle dokunulabilir.
- İlaçları ve /veya bu ilaçların ön aşamasını çalma ceza hukuku uyarınca cezalandırılır.

## HIJYEN ALANINA GEÇİŞTEKİ DAVRANIŞLAR

Bilgilendirme, olay yerinde temas kişinin tarafından yapılır. Dezenfeksiyon alanındaki levhalar dikkate alınmalıdır. Ayrıca şu maddelere uyulmalıdır:

- Üretim alanına sadece öngörülen hijyen giysisiyle personel dezenfeksiyon alanından girilebilir. Giysilerin temiz olmasına daima dikkat edilmelidir, gerekli olması durumunda giysi değiştirilmelidir.
- Kol saatleri, bileklikler, kolyeler, yüzükler ve küpeler çıkarılmalıdır ve bu takılar kilitlenebilir emanet dolaplarında muhafaza edilebilir.
- Baş bonesi tüm saçları ve kulakları tamamen kapatmalıdır. Sakallı/bıyıklı olanlar tüm üretim alanında tıraş olmadıkları ilk günden itibaren sakal/bıyık koruması takmak zorundadır.

- Giysiyle kapatılmamış olan ve kapatılamayan delme küpeler (piercingler) yara bandıyla kapatılmalıdır.
- Hijyen alanına girilmeden önce ayrıntılı bir el temizliği ve dezenfeksiyonu yapılmalıdır. Bu esnada levhalarda belirtilmiş olan cilt koruma planlarına uyulmalıdır.
- Dezenfeksiyon alanından geçen malzeme ve araçlar gözle görülür bir şekilde temiz durumda olmalıdır. Ahşabın (aletler de) içeriye alınması yasaktır.



**Unternehmensgruppe  
Dr. Willmar Schwabe**

From Nature. For Health.

**Dr. Willmar Schwabe  
GmbH & Co.KG**

Willmar-Schwabe-Straße 4

76227 Karlsruhe

Tel. +49 721 4005-0

[info@schwabe.de](mailto:info@schwabe.de)

[www.schwabe.de](http://www.schwabe.de)

**Printed on  
recycling paper**

Our contribution to the environment